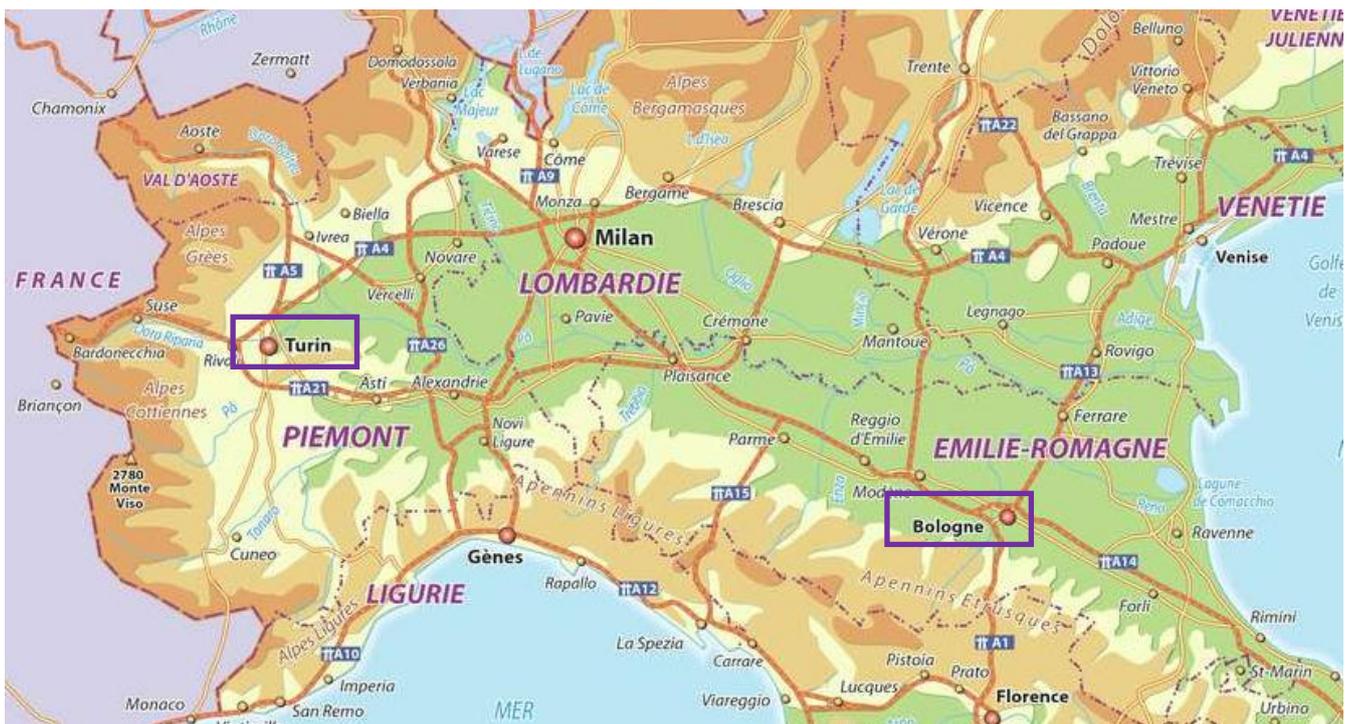


PRÉ-PROGRAMME

Voyage d'étude 2013
en Italie du Nord

« Turin et Bologne : deux métropoles, une complémentarité sur une autre manière de penser - et réaliser- la ville durable »

du mercredi 2 octobre au dimanche 6 octobre
 -option départ anticipé le mardi 1^{er} octobre au soir-



Consultante : Roberta Borghi Architecte



Association Française du Développement Urbain

5, boulevard Pierre Carle, Noisiel - BP 34 - 77426 Marne la Vallée cedex 2

Tél : 01 64 62 43 02 - Mobile : 06 08 98 16 83 - Fax : 01 64 62 44 78

E-mail : contact@afdu.fr - Web : www.afdu.fr

PARIS » TURIN » BOLOGNE

L'AFDU vous propose cette année, pour répondre à la demande de certains de ses membres, un départ anticipé la veille afin d'éviter un réveil matinal. Le groupe principal partira le mercredi 2 octobre au matin. Le départ anticipé s'effectuera donc la veille le mardi 1^{er} octobre, par le vol de fin de journée (quota restreint, inscriptions prises en compte à réception des bulletins dans la limite des places disponibles).

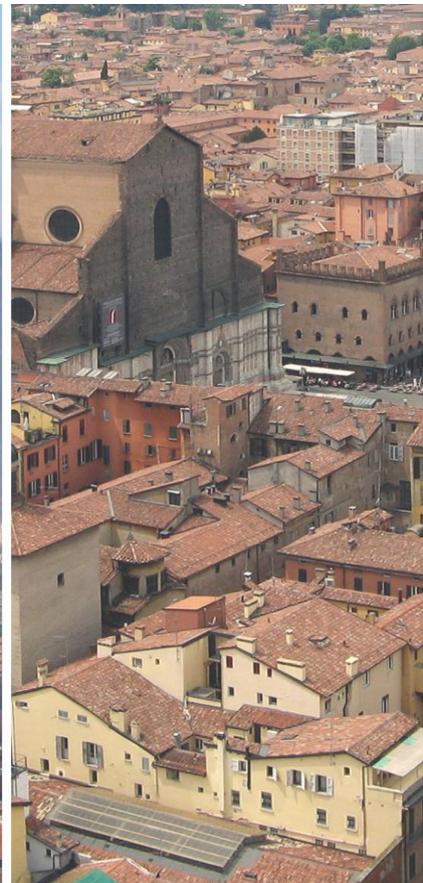
Mardi 1 octobre 2013 Soir

18h20 **Rendez-vous à l'aéroport de Paris-Charles-de-Gaulle, Terminal 2G**
20h20 Décollage du vol AF 1502 à destination de Turin.
21h55 Arrivée du premier groupe puis transfert à l'hôtel "**NH Santo Stefano**" 4*, établissement situé au cœur du quartier branché de la ville, le "Quadrilatero romano", qui offre une vue panoramique sur la ville depuis son toit-terrasse (ou équivalent)

Mercredi 2 octobre 2013 Matin

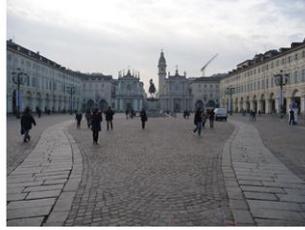
05h45 Rendez-vous à l'aéroport de Paris-Charles-de-Gaulle, terminal 2G
07h40 Décollage du vol AF 1102 à destination de Turin.
09h05 Arrivée du second groupe, transfert pour dépose des bagages à l'hôtel "**NH Santo Stefano**" 4*, établissement situé au cœur du quartier branché de la ville, le "Quadrilatero romano", qui offre une vue panoramique sur la ville depuis son toit-terrasse (ou équivalent)

Départ de l'hôtel vers 10h des 2 groupes réunis, pour une journée de présentations et visites.



TURIN

De la Ville industrielle à la "Smart city"



Avec 1 million d'habitants (1.7 millions dans l'agglomération), **Turin**, capitale du **Piémont**, riche région du nord-ouest de l'Italie a connu, ces derniers siècles, plusieurs identités urbaines qui en font, aujourd'hui, sa principale spécificité. Turin Capitale du Royaume de Sardaigne et de la naissante Nation italienne (18^{ème} -19^{ème} siècle), avec ses palais du pouvoir politique et ses monuments, devient bientôt le Turin de Fiat (20^{ème} siècle), avec ses grandes usines et ses quartiers populaires pour les travailleurs immigrés. Ou encore, à la fin du 20^{ème} siècle, la ville culturelle, européenne, qui accueille les JO d'hiver (2006), Capitale du Design (2008), siège des célébrations pour le 150^{ème} de l'Unité italienne ainsi que ville fleurissante de nouveaux musées, bibliothèques, centres de recherche ...

En 1995, un nouveau schéma directeur redéfinit l'image de la ville en enterrant une ancienne voie ferrée qui divisait en 2 la ville, et créant un nouveau boulevard urbain de 12 km de long : la Spina Centrale. Le long de cet axe, de nouveaux quartiers de logements, activités tertiaires et espaces culturels s'installent : Spina 1, 2, 3 et 4 ont métamorphosé, au cours de ces 20 dernières années, près de 2 millions de m², devenant les « condensateurs des processus économiques et culturels ». Le rapport au patrimoine et à la société devient aussi déterminant dans la définition de la nouvelle « Smart City » : la valorisation de certains lieux incarne ces évolutions (le Lingotto), la transformation des lieux du travail, de vie, de rencontre, de la mobilité.

Dans le futur proche, Turin repense sa dimension métropolitaine selon deux approches : une lecture de la ville sur la ville, expression de ses évolutions; une lecture du territoire rural et du paysage, en réinterprétant le rapport entre développement urbain durable, géographie et histoire.

Mercredi 2 octobre

Matinée Introduction à la ville de Turin. Comprendre ses identités.

Départ de l'hôtel à pied, les deux groupes réunis, pour une matinée introductive sur la ville.

Nous serons reçus à l'**Urban Center** par le **Maire de Turin, Piero Fassino**, Ilda Curti, *Adjointe aux projets de régénération urbaine* et Carlo Olmo, *Professeur et Historien, Directeur de l'Urban Center* et de la revue d'architecture *Giornale dell'Architettura*, ancien Directeur de la Faculté d'Architecture à l'Université, pour une **présentation générale de la ville et de ses évolutions** autour de maquettes : la Spina Centrale, les grands événements (JO 2006, Torino Design Capital 2008, 150 ans de l'Unité italienne), la ville et son patrimoine, son rapport au paysage, la notion de qualité urbaine, les programmes européens, les politiques de démocratie participative et le marketing territorial.

L'héritage d'une ville capitale. Le patrimoine ancien et les nouveaux lieux de la culture.

Puis, nous rejoindrons le restaurant après une **visite à pied du centre ville**, sur le nouvel usage des bâtiments anciens et lieux les plus représentatifs de la ville, accompagnés par Carlo Olmo.

L'église baroque de Saint Laurent, le Palais Royal, Piazza Castello, Palazzo Madama, le Teatro Regio, le Palais du Conseil Régional, l'Armurerie royale, le Palais du gouvernement, la Bibliothèque royale, les Archives nationales, les anciennes Ecuries royales, en cours de réhabilitation, Palais Carignano et, la place San Carlo.



Déjeuner-Débat au « *Café Torino* », l'un des plus anciens et élégants de la ville, qui a conservé une suggestive atmosphère Belle Epoque, en compagnie de l'Architecte Carlo Ratti, turinois et Directeur du **senseable Lab** au MIT de Cambridge, Boston, qui nous présentera ses activités de recherche et projets aux Etats-Unis et en Europe (sous réserve).

Après-midi Concevoir la ville par l'infrastructure.



Nous rejoindrons l'architecte Silvio D'Ascia, concepteur du projet en partenariat avec AREP, pour une **visite commentée** à la **nouvelle gare de Turin Porta Susa**, Lieu d'urbanité et d'intermodalité, et du quartier de la **Spina 2**. Nous serons également accompagnés par Mario Virano, Commissaire du projet **High Speed Train Turin-Lyon** et par un représentant de Siemens (sous réserve).

La Nouvelle Gare de Torino Porta Susa, porte d'entrée entre l'Italie et l'Europe du Nord, 1^{ère} gare grande vitesse italienne sur la ligne Paris-Rome, a redémarré fin 2009, après 2 années de débats politiques et de difficultés techniques. Inaugurée en janvier 2013, elle est conçue comme un lieu à la fois pour la ville et pour les transports, un grand axe urbain en continuité avec le tissu historique, sa trame romaine et ses matières. C'est une grande galerie qui relie les flux de la ville, offrant aux voyageurs tous les moyens de transport (TGV, trains régionaux, métro, bus, tramway, voitures et cycles). Elle intègre l'ancienne gare de 1856 et accueille aussi services, restaurants, magasins et parkings. Le bâtiment est entièrement recouvert par une galerie vitrée avec capteurs photovoltaïques.

Nous découvrirons ensuite, à pied et en car, le quartier de la **Spina 2**, accompagnés par un représentant de l'Urban Center : le **Centre d'affaire Intesa San Paolo** en cours de Renzo Piano (*cellules photovoltaïques, façades à double peau... à terme plus de 2000 employés*) et le site de la **future Tour RFI** sa jumelle (*façades végétales, hôtel, bureaux, gymnase, cafés et restaurants*), les **Usines Grandes Réparations (OGR)** en cours de réhabilitation par la Fondazione CRT avec la Ville (*espaces d'exposition pour la culture contemporaine, la recherche scientifique et conférences, commerce et restauration*) et la **Cité Polytechnique** (*à terme nouveau campus universitaire proche du centre ville avec l'ancien siège de la Faculté d'Ingénierie et les résidences universitaires "Borsellino"*).



Ville durable et patrimoine.

Nous rejoindrons en car le **Musée National du Cinéma**, dans la Mole Antonelliana (*conçu par le scénographe suisse François Confino, aux stimulations visuelles et sonores continues et inattendues*) d'où nous pourrons admirer la vue panoramique depuis la terrasse, si le temps le permet.

Fin de journée Retour à l'hôtel et check-in pour le groupe arrivé le matin.

Soirée Départ à pied de l'Hôtel, pour un **dîner** au restaurant « *Casa Savoia* ».

Installé dans une salle fastueuse, ce restaurant vous offrira une plaisante cuisine méditerranéenne.

Jeudi 3 octobre 2013

Matinée De la Ville industrielle à la Ville de l'innovation.

Départ en car vers le quartier de **Spina 3**, quartier de transformation dans le nord-ouest de la ville. Nous serons accueillis par Fabio Massimo Grimaldi, *Directeur Général* de Environment Park Spa, et

l'architecte et professeur Giuseppe Durbiano pour une **présentation et visite** du Parc scientifique et technologique **Environment Park**, illustration du rapport entre architecture et nature.

L'Environment Park (1998 – 2005) est le 1^{er} projet de la Spina 3 ; réalisé sur le site des anciennes usines Teksid, le programme initial a été enrichi, au fil des années, par un centre de service avec bureaux et salles de conférences, suivant des principes de bio-architecture.



Transformer la ville de Turin par le Nord.

Nous nous achèverons en car vers la partie nord de Turin et les **quartiers mixtes de Spina 3, Spina 4** (*transport, station multimodale, parc public*) et **Scalo Vanchiglia** (*parc linéaire, logements, activités productives*), accompagnés par l'architecte Giovanni Durbiano et un promoteur.



Spina 3 (1995 – 2013) : il s'insère sur les terrains occupés il y a 20 ans par Fiat et les usines Michelin. Programme d'investissements de la ville d'1 million de m², pour 800 millions d'euros avec fonds nationaux et européens. Ce quartier mixte (logements, commerce, bureaux, laboratoires et centres de recherche, activités productives et espaces de loisirs) accueillera plus de 10 000 habitants et 4 000 logements.

Le secteur Valdocco (2003-2013): ce nouveau quartier résidentiel (1352 logements dont près de 50% sociaux) se compose de grands îlots, avec bâtiments de 5 à 12 étages et une tour, des parkings végétalisés et passerelles de traverse des axes routiers. **Le Parc Dora** en cours de réalisation (45 ha) réutilise partiellement les matériaux, les structures et les parcours des anciennes usines.

Spina 4, en cours d'élaboration, prévoit de devenir une plate-forme multimodale (gare, autoroute, métro).

Le projet du **Parc urbain** en cours a été conçu avec les enfants des écoles environnantes, avec la supervision des architectes du **Laboratoire Ville Durable**.

Citons aussi la réalisation sur le site de l'ancien **Fret Vanchiglia** d'un parc linéaire en cours d'élaboration et le nouveau quartier résidentiel et productif, le nouveau **Siège Lavazza** en cours (nouveau Institut du Design, bureaux, place, espaces piétons), l'ancien ensemble **Italgas et Gasomètres** (Foster 2012) devenu le Campus de Droit et Sciences Po.

Nous apercevrons aussi la requalification en cours (physique, économique et sociale) du quartier **Barriera Milano** financée la Ville, la région du Piémont et de l'UE.

Nous longerons ensuite les 12 km de la Spina Centrale, apercevant les œuvres d'artistes internationaux renommés pour rejoindre « **Eataly** », nouveau centre oeno-gastronomique qui occupe le siège de l'ancienne usine Carpano, dans le sud-est de la ville pour le déjeuner

Ville durable / terroir / gastronomie. Le mouvement de « Slow Food ».



Arrivés dans ce site insolite de « **Eataly** », concept de galerie gastronomique avec épicerie locales et restauration, nous serons accueillis par son Président Francesco Farinetti, par une présentation rapide des politiques de valorisation des produits et de la culture gastronomique italienne, et du label « **slow food** » avant un déjeuner sur place et du temps libre pour quelques emplettes.

Façonner le territoire à travers les grands événements publics. Le quartier Olympique et le Lingotto.

Après-midi Après le déjeuner nous irons en car au **Lingotto** et emprunterons à pied la passerelle piétonne réalisée à l'occasion des JO 2006 pour nous rendre au **Village Olympique** actuellement en restructuration.



Le Lingotto : l'ancien siège Fiat a été transformé, à partir des années 80, en une véritable nouvelle centralité urbaine, conçue par Renzo Piano, symbole d'une reconversion de bâtiments industriels pour des usages culturels et récréatifs. Sur 246.000 m² l'opération comprend auditorium, Palais de congrès, hôtel, cinéma, galerie commerciale, clinique et centre de formation et recherche pour l'Université de Turin, et Musée d'art et quelques bureaux administratifs de la Fiat.

Le Quartier Olympique occupe un site désaffecté, anciennement occupé par des Marchés Généraux (1934), transformé en centre logistique, commerces et parkings. En projet, un nouveau quartier résidentiel de 40 bâtiments, conçus par différentes équipes d'architectes.

Nouvelles formes d'habitat pour la ville durable: la construction en question.

Nous repartirons en car vers **25Verde**, apercevant sur le trajet le fleuve Po et le Musée de l'automobile (2011). Nous serons reçus par l'architecte Luciano Pia et un botanique de l'agence Linee Verdi, pour une présentation et visite commentée de cette réalisation expérimentale d'un ensemble de logements dont nous visiterons un des appartements.

25Verde : cet ensemble à impact énergétique réduit, composé de façades végétales, structure en acier, terrasses en bois, associe à la perméabilité des passages et des jardins internes l'alignement à la rue, qui garde le tissu compact du XIX^{ème} siècle. (2011, 9.000 m², 63 appartements).



Panorama sur la ville au soleil couchant.

Sur le trajet de retour nous apercevrons le **Parc et Château du Valentino**, le **bourg médiéval** dans le Parc, le **Palais des expositions** (projet de Pierluigi Nervi), et nous ferons une halte au **Monte dei Cappuccini**, de l'autre côté du fleuve Pô, pour une vue panoramique sur Turin avant de rentrer à l'hôtel.



Soirée Productions d'excellence et développement urbain : Interactions entre public et privé.

Départ en car dans les environs de Turin (15km) pour un savoureux dîner au restaurant "*Dolce Stil Novo alla Reggia*" du Palais **Venaria Reale**, inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Le Palais Venaria Reale, l'une des résidences de la famille royale de Savoie, fut conçu à la demande du Duc Charles-Emmanuel II qui souhaitait avoir un pied-à-terre pour ses parties de chasses dans les montagnes au nord de Turin, d'où son nom du latin Venatio Regia qui signifie "chasse royale".

Alberto Lavazza, Président de Lavazza, nous présentera avant le dîner le projet de son nouveau Siège (centre administratif, centre pour le design, espaces publics) ainsi que les **politiques d'interaction public-privé** à Turin et dans la région.



Vendredi 4 octobre 2013 (matinée)

Matinée Nouvelles formes d'habitat pour la ville durable: la société en question.



Nous nous rendons à pied de l'hôtel vers la place de la République pour une présentation et une visite des **projets de rénovation urbaine** des quartiers de **Porta Palazzo** (*Quartier populaire aux marges du "Quadrilatero romano", siège depuis le 19^{ème} siècle du plus grand marché ouvert d'Europe*), et **Borgo Dora** (*ancien quartier préindustriel, devenu quartier des artisans, des antiquaires et du marché aux puces*).

Cette promenade sera l'occasion d'un focus sur deux expériences de **logements sociaux** :

- **Programme "Housing"** de la *Compagnia di San Paolo* (*logements sociaux temporaires pour familles défavorisées*), en compagnie de Luigi Morello, Responsable de l'opération et l'architecte Pier Matteo Fagnoni (Studio Fagnoni et associés), concepteur du projet.
- **Cohousing "numero zero"**, exemple de "logement partagé", réalisé en *autopromotion, autoconstruction, autogestion* par l'Associazione CoAbitare, et la coopérative Numero Zero. L'architecte Chiara Mossetti, concepteur et habitant de l'immeuble, et quelques nouveaux habitants nous accompagneront pour une visite commentée.

Après-midi Puis, nous nous rendons à la **Gare de Turin Porta Nuova** en car d'où nous partirons pour Bologne.
13h20 Embarquement à bord du train "Frecciarossa", pour Bologne. (Déjeuner libre).
15h30 Arrivée à Bologne.

BOLOGNE

Ville durable et patrimoine. Ville durable et débat citoyen.



Bologna "la Dotta" - la docte, siège de la plus ancienne université du monde occidental est également surnommée "la Rossa"- la rouge, en raison de la couleur de ses bâtiments mais aussi en raison de ses orientations politiques (ancien fief du parti communiste) et "la Grassa"-la grosse, pour la richesse de sa cuisine. La capitale médiévale de l'Emilie-Romagne, avec ses 400.000 habitants

(près d'1 million dans l'agglomération) et son centre historique parmi les plus grands et anciens d'Europe, a été, au cours des années 1960 -70, une référence internationale pour les politiques d'aménagement avec son Plan de sauvegarde, rénovation et réhabilitation du centre ancien "Piano di salvaguardia del centro storico" qui a permis d'éviter les phénomènes d'abandon et de gentrification... sans oublier le rôle politique de l'urbanisme comme outil concret de communication et de représentation du parti communiste, qui a facilité, il faut le reconnaître, la diffusion d'une culture urbaine populaire et l'implication directe des habitants dans les choix de transformation de la ville.

Vendredi 4 octobre 2013 (après-midi)

Après-midi Ville durable et patrimoine. Le cas de Bologne.

Le 4 octobre est le jour de la **Fête du Saint Patron** de la ville, "San Petronio" et donc de festivités (procession, animations, feux d'artifice...); la journée pourra être amené à être modifiée pour s'adapter, dans la mesure du possible aux réjouissances (programme non disponible à ce jour).

Nous retrouverons à la gare l'*architecte* Pierluigi Cervellati, ancien adjoint à l'Urbanisme ou un historien de l'Université pour une découverte, en car et à pied, de la ville : le **quartier de l'Université** (zone nord-est du centre ancien, aujourd'hui requalifiée par de nouvelles zones piétonnes et la réhabilitation des espaces publics) et le **quartier San Leonardo** (exemple de "ripristino tipologico" - récupération des typologies architecturales anciennes - des années 1960 et 1970).



Le Plan de sauvegarde, de restauration et de réhabilitation du centre ancien "**Piano di salvaguardia del centro storico**" de 1969, basé sur les études de l'historien Leonardo Benevolo, prévoit à la fois la *tutelle des monuments* et la *protection intégrale de l'environnement urbain du passé*, donc de la ville ancienne dans son ensemble.

Introduction à la ville de Bologne. Comprendre ses identités.

Nous serons reçus par le *Maire* Virginio Merola (sous réserve compte tenu des festivités) et Patrizia Gabellini, Adjointe à l'Urbanisme pour une **présentation générale de la ville et de ses évolutions** : le rapport ville-région, la mobilité, le nouveau "*Piano Strutturale Comunale*"(PLU), les stratégies de transformation, de gestion et de promotion de la ville, le projet "*Di nuovo in Centro*" pour la valorisation du centre ancien et la démocratie participative.

Nous serons rejoints par les *Architectes* Piero Orlandi, Responsable du Secteur Patrimoine architectural et environnemental - Institut du Patrimoine de la Région Emilie-Romagne et Piergiorgio Giannelli, Président de l'Ordre des Architectes de la Ville.

La réhabilitation des bâtiments anciens. Valorisation de l'histoire et innovation technique.



Nous nous rendrons à **Palais Pepoli**, ancien Palais du Moyen Age et siège du nouveau **Musée de l'histoire de la ville**, pour une visite commentée avec Massimo Majowiecki, *Ingénieur, concepteur* des structures du projet, qui nous parlera des contraintes techniques, de la mise aux normes et de l'efficacité énergétique du bâtiment ancien.

Fin de journée Installation au "**Grand hôtel Majestic già Baglioni 5***", un très bel hôtel dans un Palais du XVIII^{ème}, situé au cœur de la vieille ville (ou équivalent)

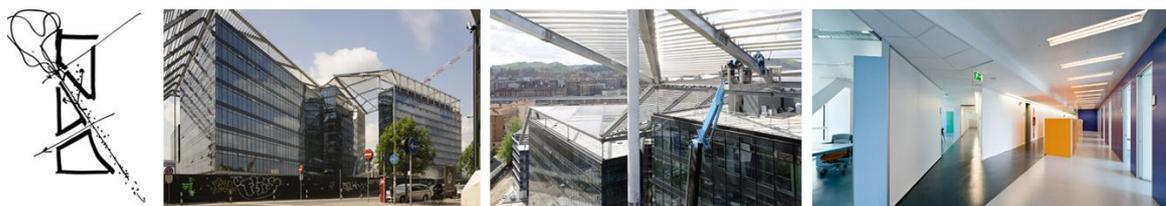
Soirée Départ à pied de l'hôtel pour un **dîner** à la "Trattoria da Leonida", restaurant qui incarne depuis plus de 50 ans le meilleur de la tradition culinaire populaire de Bologne.

Samedi 5 octobre 2013

Matinée Ville durable et débat citoyen.

Départ de l'hôtel en car vers le nord de la ville et son *écoquartier Mercato Navile*

Architecture publique et durabilité. Le nouveau siège de la Mairie de Bologne.



Nous serons accueillis par l'architecte "engagé" **Mario Cucinella**, au nouveau Siège de la **Mairie** de Bologne, pour une présentation et visite commentée du bâtiment.

Ce **nouveau Siège de la Mairie** (2008), aux bords du quartier de " l'ancien Marché aux fruits", au nord de la gare ferroviaire est novateur à plusieurs titres : mixité fonctionnelle, durabilité et nouvelles technologies pour l'efficacité énergétique, bien-être des espaces intérieurs et valeur des espaces publics, accessibilité. Autour du bâtiment gravitent de nouveaux espaces commerciaux et tertiaires privés, restaurants et équipements publics.

L'éco-quartier de l'Ancien Marché aux fruits. La construction en question.



Nous poursuivrons à pied vers l'**éco-quartier de l'Ancien Marché aux fruits "Mercato Navile"** où nous serons reçus par l'Architecte Cristina Tartari de l'agence *Tasca Studio* et Federico Orlandini, Directeur de *Valdadige costruzioni spa* (société de construction du nouveau quartier) pour une présentation et visite du chantier.

L'**éco-quartier de l'Ancien Marché aux fruits**, dans une zone en désuétude regroupe logements, commerces, bureaux et nouveaux espaces publics avec un grand parc central. Des solutions passives visant la limitation des dépenses énergétiques, gestion durable des architectures et des espaces publics ont été mises en place ainsi que la réorganisation de l'accessibilité, des parcours routiers et circulations douces.

L'éco-quartier de l'Ancien Marché aux fruits. La participation en question.



Nous mettrons ensuite l'accent sur la **participation citoyenne** et l'expérience de **Laboratoires de Participation "Laboratorio Mercato"** organisés par la Ville sur cet écoquartier avec l'architecte

Giovanni Ginocchini, Responsable pour la Mairie des projets de participation et Directeur de l'Urban Center et avec un comité d'habitants, ayant participé aux ateliers participatifs.

Le **Laboratoire de participation** a été structuré en 3 phases principales: une phase de présentation et débat autour du projet proposé par les architectes; une phase d'organisation de discussions techniques en groupes plus restreints afin de redéfinir certaines orientations et enfin une phase de coordination des nouvelles propositions.

Nous concluons la matinée avec un **Déjeuner** « *familial et participatif* » notamment en compagnie d'habitants et d'élus dans une trattoria à proximité.

Après-midi et soirée libres pour les découvertes personnelles.



Vous pourrez notamment visiter : la riche Pinacothèque de Bologne (œuvres des Primitifs italiens, de la Renaissance et du Maniérisme), églises de Saint Laurent, et, en dehors de Bologne, Sanctuaire de Saint Luc, Musée du Patrimoine industriel (quartier de la foire), le Musée Maserati à Modène, Musée Ducati à Borgo Panigale...

Dimanche 6 octobre 2013

Matinée

Nous vous proposons, pour ceux qui le souhaitent, à partir de 10h00, une **visite optionnelle du centre-ville** qui témoigne de la richesse et du rayonnement de la Bologne médiévale (piazza Maggiore, la fontaine de Neptune, le Palazzo del Podestà et le Palazzo d'Accursio, la Basilica di San Petronio ...). **Temps libre pour le reste du groupe.**

Les retours s'effectueront, comme à l'aller, en 2 groupes :

Pour le 1^{er} groupe (parti le mardi soir)

13h30 Départ de l'hôtel et transfert en bus pour l'aéroport
16h05 Décollage du vol AF 1829
17h50 Arrivée à Paris Charles-de-Gaulle terminal 2G

Pour le 2nd groupe (parti le mercredi matin)

15h15 Départ de l'hôtel et transfert en bus pour l'aéroport
17h45 Décollage du vol AF 1329
19h30 Arrivée à Paris Charles-de-Gaulle terminal 2G